



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

For all products:

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not block any ventilation openings. Install this apparatus in accordance with the manufacturer's instructions.
6. Do not install this apparatus near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
7. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding-type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong is provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
8. Protect the power cord from being walked on or pinched, particularly at plugs, convenience receptacles and the point where they exit from the apparatus.
9. Use only attachments/accessories specified by the manufacturer.
10. Use only with the cart, stand, tripod, bracket or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
11. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
12. To disconnect this apparatus from the AC mains completely, disconnect the power-supply cord plug from the AC receptacle.
13. The mains plug of the power-supply cord shall remain readily operable.
14. Do not expose batteries to excessive heat such as sunshine, fire or the like.



CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK. DO NOT OPEN.



THE LIGHTNING FLASH WITH AN ARROWHEAD SYMBOL, WITHIN AN EQUILATERAL TRIANGLE, IS INTENDED TO ALERT THE USER TO THE PRESENCE OF UNINSULATED "DANGEROUS VOLTAGE" WITHIN THE PRODUCT'S ENCLOSURE THAT MAY BE OF SUFFICIENT MAGNITUDE TO CONSTITUTE A RISK OF ELECTRIC SHOCK TO PERSONS.



THE EXCLAMATION POINT WITHIN AN EQUILATERAL TRIANGLE IS INTENDED TO ALERT THE USER TO THE PRESENCE OF IMPORTANT OPERATING AND MAINTENANCE (SERVICING) INSTRUCTIONS IN THE LITERATURE ACCOMPANYING THE PRODUCT.

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION FCC AND IC STATEMENT FOR USERS (USA AND CANADA ONLY)

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Federal Communication Commission Interference Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against

harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Caution: Changes or modifications not expressly approved by HARMAN could void the user's authority to operate the equipment.

For Products That Transmit RF Energy:

FCC AND IC INFORMATION FOR USERS

This device complies with Part 15 of the FCC rules and Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference; and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC/IC Radiation Exposure Statement

This equipment complies with FCC/IC RSS-102 radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance 20cm between the radiator & your body.

FOR PRODUCTS WITH RADIO RECEIVERS THAT CAN USE AN EXTERNAL ANTENNA (USA ONLY):

CATV (Cable TV) or Antenna Grounding

If an outside antenna or cable system is connected to this product, be certain that it is grounded so as to provide some protection against voltage surges and static charges. Section 810 of the National Electrical Code (NEC), ANSI/NFPA No. 70-1984, provides information with respect to proper grounding of the mast and supporting structure, grounding of the lead-in wire to an antenna discharge unit, size of grounding conductors, location of antenna discharge unit, connection to grounding electrodes and requirements of the grounding electrode.

Note to CATV System Installer:

This reminder is provided to call the CATV (cable TV) system installer's attention to article 820-40 of the NEC, which provides guidelines for proper grounding and, in particular, specifies that the cable ground shall be connected to the grounding system of the building, as close to the point of cable entry as possible.

For CD/DVD/Blu-ray Disc™ Players:

Caution: This product uses a laser system. To prevent direct exposure to the laser beam, do not open the cabinet enclosure or defeat any of the safety mechanisms provided for your protection. DO NOT STARE INTO THE LASER BEAM. To ensure proper use of this product, please read the owner's manual carefully and retain it for future use. Should the unit require maintenance or repair, please contact your local JBL service center. Refer servicing to qualified personnel only.



FOR ALL EU COUNTRIES:
FOR PRODUCTS THAT INCLUDE AUDIO OUT



Prevention of hearing loss
Caution: Permanent hearing loss may occur if earphones or headphones are used at high volume for prolonged periods of time.
For France, the products have been tested to comply with the Sound Pressure Level requirement laid down in the applicable NF EN50332-1:2000 and/or EN50332-2:2003 standards as required by French Article L.5232-1.

Note: To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

WEEE NOTICE

The Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), which entered into force as European law on 13th February 2003, resulted in a major change in the treatment of electrical equipment at end-of-life.
The purpose of this Directive is, as a first priority, the prevention of WEEE, and in addition, to promote the reuse, recycling and other forms of recovery of such wastes so as to reduce disposal.
The WEEE logo on the product or on its box indicating collection for electrical and electronic equipment consists of the crossed-out wheeled bin, as shown below.



This product must not be disposed of or dumped with your other household waste. You are liable to dispose of all your electronic or electrical waste equipment by relocating over to the specified collection

point for recycling of such hazardous waste. Isolated collection and proper recovery of your electronic and electrical waste equipment at the time of disposal will allow us to help conserving natural resources. Moreover, proper recycling of the electronic and electrical waste equipment will ensure safety of human health and environment. For more information about electronic and electrical waste equipment disposal, recovery, and collection points, please contact your local city center, household waste disposal service, shop from where you purchased the equipment, or manufacturer of the equipment.

ROHS COMPLIANCE

This product is in compliance with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

FOR PRODUCTS THAT INCLUDE BATTERIES

EU Batteries Directive 2006/66/EC

A new battery directive 2006/66/EC on Battery and Accumulator replacing directive entered into force on the 26th September 2008. The directive applies to all types of batteries and accumulators (AA, AAA, button cells, lead acid, rechargeable packs) including those incorporated into appliances except for military, medical and power tool applications. The directive sets out rules for collection, treatment, recycling and disposal of batteries, and aims to prohibit certain hazardous substances and to improve environmental performance of batteries and all operators in the supply chain.

Instructions for Users on Removal, Recycling and Disposal of Used Batteries

To remove the batteries from your equipment or remote control, reverse the procedure described in the owner's manual for inserting batteries. For products with a built-in battery that lasts for the lifetime of the product, removal may not be possible for the user. In this case, recycling or recovery centers handle the dismantling of the product and the removal of the battery. If, for any reason, it becomes necessary to replace such a battery, this procedure must be performed by authorized service centers. In the European Union and other locations, it is illegal to dispose of any battery with household trash. All batteries must

be disposed of in an environmentally sound manner. Contact your local waste-management officials for information regarding the environmentally sound collection, recycling and disposal of used batteries.

WARNING: Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. To reduce risk of fire or burns, don't disassemble, crush, puncture, short external contacts, expose to temperature above 60°C (140°F), or dispose of in fire or water. Replace only with specified batteries.

The symbol indicating 'separate collection' for all batteries and accumulators shall be the crossed-out wheeled bin shown below:



In case of batteries, accumulators and button cells containing more than 0.0005 % mercury, more than 0.002 % cadmium or more than 0.004 % lead, shall be marked with the chemical symbol for the metal concerned: Hg, Cd or Pb respectively. Please refer to the below symbol:



WARNING
DO NOT INGEST BATTERY, CHEMICAL BURN HAZARD [The remote control supplied with]. This product contains a coin/button cell battery. If the coin/button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death. Keep new and used batteries away from children. If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from

children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

For All Products Except Those with Wireless Operation:
HARMAN International hereby declares that this equipment is in compliance with the EMC 2004/108/EC Directive, LVD 2006/95/EC Directive, ErP 2009/125/EC Directive and RoHS 2011/65/EU Directive. The declaration of conformity may be consulted in the support section of our Web site, accessible from www.jbl.com.

For All Products with Wireless Operation:
HARMAN International hereby declares that this equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC, ErP 2009/125/EC Directive and RoHS 2011/65/EU Directive. The declaration of conformity may be consulted in the support section of our Web site, accessible from www.jbl.com.



HARMAN International Industries, Incorporated
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA
516.255.4545 (USA only)

HARMAN International Industries, Incorporated. All rights reserved.
JBL is a trademark of HARMAN International Industries, Incorporated, registered in the United States and/or other countries. Features, specifications and appearance are subject to change without notice.



www.jbl.com

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Tous les produits :

1. Lisez attentivement ces instructions.
2. Conservez-les pour vous y reporter en cas de besoin.
3. Respectez toutes les mises en garde.
4. Suivez toutes les instructions.
5. N'obstruez aucun orifice de ventilation. Installez cet appareil conformément aux instructions du fabricant.
6. Ne l'installez pas à proximité de sources de chaleur, à savoir radiateurs, bouches d'air chaud, fourneaux ou autres appareils générant de la chaleur, notamment des amplificateurs.
7. Ne négligez pas les consignes de sécurité relatives à la fiche polarisée ou de mise à la terre. Une fiche polarisée dispose de deux broches, l'une plus large que l'autre. Une fiche de mise à la terre dispose de deux broches et d'une troisième pour la mise à la terre. La troisième broche, la plus large, est destinée à assurer la sécurité de l'utilisateur. Si la fiche fournie n'est pas adaptée à votre prise secteur, faites appel à un électricien pour qu'il remplace la prise obsolète.
8. Évitez de marcher sur le câble d'alimentation ou de le tordre, en particulier au niveau des fiches, des prises de courant et du point de sortie de l'appareil.
9. Utilisez uniquement les supports de fixation/accessoires spécifiés par le fabricant.
10. Utilisez uniquement le chariot, le pied, le trépied, la console ou le support spécifiés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Lorsque vous utilisez un chariot, déplacez l'ensemble chariot/appareil avec soin afin d'éviter que le chariot ne se renverse et blesse quelqu'un.
11. Débranchez l'appareil pendant un orage ou en cas d'inutilisation prolongée.
12. Pour éteindre complètement l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur.
13. Vous devez pouvoir accéder facilement à la prise secteur pour débrancher le cordon d'alimentation.
14. N'exposez pas les piles à une chaleur excessive; veillez par exemple à ne pas les laisser au soleil, à ne pas les jeter au feu ou à ne pas les exposer à une source de chaleur.



MISE EN GARDE

RISQUE D'ÉLECTROCUTION NE PAS OUVRIR.



L'ÉCLAIR FLÉCHÉ DANS UN TRIANGLE ÉQUILATÉRAL AVERTIT L'UTILISATEUR DE LA PRÉSENCE D'UNE TENSION DANGEREUSE NON ISOLÉE À L'INTÉRIEUR DE L'APPAREIL D'UNE PUISSANCE SUFFISANTE POUR CONSTITUER UN RISQUE D'ÉLECTROCUTION.



LE POINT D'EXCLAMATION DANS UN TRIANGLE ÉQUILATÉRAL AVERTIT L'UTILISATEUR DE LA PRÉSENCE D'INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN IMPORTANTES DANS LA DOCUMENTATION QUI ACCOMPAGNE L'APPAREIL.

AVERTISSEMENT : POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

DÉCLARATION DE LA FCC ET D'IC À L'ATTENTION DES UTILISATEURS (ÉTATS-UNIS ET CANADA UNIQUEMENT)

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles; et (2) cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, y compris celles susceptibles d'entraîner un dysfonctionnement de l'appareil. CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Déclaration de la Federal Communication Commission sur les interférences

Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites applicables aux appareils numériques de

classe B, conformément à la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et diffuse des ondes radio; s'il n'est pas installé ni utilisé conformément aux instructions dont il fait l'objet, il risque de provoquer des interférences gênantes avec les communications radio. Toutefois, rien ne garantit l'absence d'interférences dans une installation particulière. Si cet équipement provoque des interférences avec la réception radio ou télévision (ce qu'il est possible de déterminer en mettant l'équipement hors tension, puis à nouveau sous tension), nous invitons l'utilisateur à tenter de corriger le problème en prenant l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception;
- Augmenter la distance séparant l'équipement et le récepteur;
- Connecter l'équipement à un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté;
- S'adresser au revendeur ou à un technicien radiotélévision expérimenté pour obtenir de l'aide.

Mise en garde : les modifications ou changements non expressément approuvés par HARMAN peuvent entraîner l'annulation du droit d'utilisation de cet appareil.

Produits qui transmettent de l'énergie en radiofréquence :

INFORMATIONS DE LA FCC ET D'IC À L'ATTENTION DES UTILISATEURS
Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC, ainsi qu'à la norme RSS 210 exempte de licence d'Industrie Canada. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles; et (2) cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, y compris celles susceptibles d'entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.

Déclaration de la FCC et d'IC sur l'exposition aux radiations
Cet appareil est conforme à la norme RSS 102 de la FCC/IC relative aux limites d'exposition aux radiations dans un environnement non contrôlé. Vous devez installer et utiliser cet appareil en respectant une distance minimale de 20 cm entre votre corps et l'élément rayonnant.

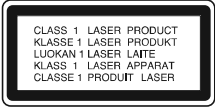
PRODUITS MUNIS DE RÉCEPTEURS RADIO POUVANT FAIRE APPEL À UNE ANTENNE EXTERNE (ÉTATS-UNIS UNIQUEMENT) :

MISE À LA TERRE DE L'ANTENNE OU DU SYSTÈME DE CÂBLODISTRIBUTION
Si vous connectez une antenne extérieure ou un système de câblodistribution à cet appareil,

assurez-vous qu'ils ont été mis à la terre de façon à assurer une protection contre les surtensions et les charges électrostatiques. La section 810 du National Electrical Code (NEC), ANSI/NFPA n° 70-1984, fournit des informations sur la mise à la terre du mât d'antenne et de la structure de soutien, sur la mise à la terre du fil d'entrée vers une unité de décharge de l'antenne, sur la taille des conducteurs de mise à la terre, sur la connexion aux prises de terre et sur les caractéristiques requises pour la prise de terre.

Remarque à l'attention de l'installateur du système de câblodistribution :
ce rappel vise à attirer l'attention de l'installateur du système de câblodistribution sur l'article 820-40 du NEC, qui fournit des directives sur une mise à la terre appropriée et qui, en particulier, précise que le fil de mise à la terre doit être branché au système de mise à la terre de l'édifice aussi près que possible de l'entrée du système de câblodistribution.

Lecteurs CD/DVD/Blu-ray Disc™ :
Mise en garde : Ce produit utilise un système laser. Pour éviter de vous exposer directement au rayon laser, n'ouvrez pas le boîtier ou ne tentez pas de contourner les mécanismes de sécurité visant à vous protéger. NE REGARDEZ PAS DIRECTEMENT LE RAYON LASER. Pour utiliser correctement ce produit, lisez attentivement le mode d'emploi et conservez-le afin de vous y reporter en cas de besoin. Si l'appareil nécessite une maintenance ou une réparation, contactez votre centre de services local JBL. Confiez les réparations uniquement à un technicien qualifié.



À L'ATTENTION DE TOUS LES PAYS DE L'UE :
PRODUITS MUNIS D'UNE PRISE DE SORTIE AUDIO



Prévention de la perte d'audition
Mise en garde: Les utilisateurs s'exposent à une perte d'audition irréversible s'ils utilisent leurs oreillettes ou leurs casques à un volume élevé de façon régulière et continue.

Pour la France, cet appareil a été testé et déclaré conforme aux limites de niveau de pression acoustique décrites dans les normes NF EN50332-1:2000 et EN50332-2:2003, en application de l'Article L.5232-1. **Remarque:** Pour éviter les pertes d'audition, n'utilisez pas ce produit à un volume élevé pendant de longues périodes.

AVIS CONCERNANT LES DEEE

La directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), adoptée comme loi européenne le 13 février 2003, a supposé un important changement dans le traitement des équipements électriques en fin de vie.

L'objectif principal de cette directive est de prévenir les DEEE et de favoriser la réutilisation, le recyclage et d'autres formes de récupération de ces déchets afin de réduire la mise au rebut.

Le logo des DEEE apposé sur cet équipement ou sur son emballage, qui indique la collecte des équipements électriques et électroniques, est représenté sous la forme d'une poubelle barrée, comme indiqué ci-dessous.



Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il vous incombe de mettre au rebut tous vos équipements électriques et électroniques en fin de vie en vous rendant à un point de collecte approprié en vue de les recycler. Une collecte isolée et une récupération appropriée de vos déchets d'équipements électriques ou électroniques au moment de la mise au rebut nous permettent de contribuer à la préservation des ressources naturelles. Par ailleurs, un recyclage approprié des déchets d'équipements électriques ou électroniques assure la protection de la santé humaine et de l'environnement. Pour obtenir de plus amples informations sur la mise au rebut, la récupération et les points de collecte des déchets d'équipements électriques ou électroniques, contactez votre mairie, votre service de collecte des déchets, le magasin qui vous a vendu l'équipement, ou le fabricant du produit.

CONFORMITÉ À LA DIRECTIVE RELATIVE À L'UTILISATION DE CERTAINES SUBSTANCES DANGEREUSES

Cet appareil est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

PRODUITS INCLUANT DES PILES OU ACCUMULATEURS

Directive 2006/66/CE relative aux piles et accumulateurs

La nouvelle directive 2006/66/CE relative aux piles et accumulateurs est entrée en vigueur le 26 septembre 2008. Cette directive s'applique à tous les types de piles et accumulateurs (AA, AAA, pile bouton, pile/accumulateur plomb-acide, pile/accumulateur rechargeable), notamment à ceux incorporés dans les appareils électriques, sauf si ces derniers sont utilisés à des fins militaires ou médicales, ou s'il s'agit d'outils électriques. Cette directive établit des règles pour la collecte, le traitement, le recyclage et la mise au rebut des piles et accumulateurs; elle vise par ailleurs à interdire certaines substances dangereuses et à améliorer les performances environnementales des piles et accumulateurs et de tous les opérateurs de la chaîne d'approvisionnement.

Instructions de retrait, de mise au rebut et de recyclage des piles et accumulateurs usagés

Pour retirer les piles de votre équipement ou de la télécommande, inversez la procédure d'insertion des piles décrite dans le mode d'emploi.

Cette procédure est impossible sur les équipements munis d'une batterie intégrée dont la durée de vie correspond à celle du produit. Dans ce cas, les centres de recyclage ou de récupération sont chargés du démantèlement du produit et du retrait de la batterie. Si, pour quelque raison que ce soit, vous devez remplacer ce type de batterie, adressez-vous à un centre de services autorisé.

Dans l'Union européenne et dans d'autres régions, il est illégal de jeter les piles ou accumulateurs usagés avec les ordures ménagères. Les piles et accumulateurs doivent être mis au rebut dans le respect de l'environnement. Contactez l'entreprise chargée de la gestion des déchets pour obtenir de plus amples informations sur la collecte, le recyclage et la mise au rebut écologiques des piles et accumulateurs usagés.

AVERTISSEMENT : danger d'explosion si la pile n'est pas correctement remplacée. Pour réduire les risques de brûlure ou d'incendie, veuillez à ne pas démonter, écraser, percer ou court-circuiter la pile, l'exposer à une température supérieure à 60 °C (140 °F), ou la jeter au feu ou dans l'eau. Lorsque vous remplacez les piles, utilisez uniquement les piles spécifiées.

Le symbole de la poubelle barrée, illustré ci-dessous, indique la collecte séparée de l'ensemble des piles et accumulateurs :



Les piles, accumulateurs ou piles boutons contenant plus de 0,0005 % de mercure, plus de 0,002 % de cadmium ou plus de 0,004 % de plomb doivent être accompagnés du symbole chimique correspondant au métal concerné : Hg, Cd ou Pb, respectivement. Reportez-vous au symbole ci-dessous :



Hg



Cd



Pb

AVERTISSEMENT :

Ne pas ingérer BATTERIE, BURN RISQUE CHIMIQUE (La télécommande fournie avec) Ce produit contient une pile pièce / bouton. Si la pile pièce / bouton est avalé, il peut causer des brûlures internes graves en seulement 2 heures et peut conduire à la mort. Gardez piles neuves et usagées de portée des enfants. Si vous pensez que les batteries pourraient avoir été avalé ou placé à l'intérieur d'une partie du corps, consulter immédiatement un médecin.

Tous les produits, hormis ceux qui fonctionnent sans fil :

HARMAN International déclare que cet équipement est conforme à la directive 2004/108/CE concernant la compatibilité électromagnétique, à la directive 2006/95/CE relative au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension, à la directive 2009/125/CE établissant un cadre pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicables aux produits liés à l'énergie, et à la directive

2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques. Vous pouvez consulter la déclaration de conformité à la section Support de notre site Web, à l'adresse www.jbl.com.

Tous les produits, y compris ceux qui fonctionnent sans fil :

HARMAN International déclare que cet équipement est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications, à la directive 2009/125/CE établissant un cadre pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicables aux produits liés à l'énergie, et à la directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques. Vous pouvez consulter la déclaration de conformité à la section Support de notre site Web, à l'adresse www.jbl.com.



HARMAN International Industries, Incorporated
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA
516.255.4545 (USA only)

HARMAN International Industries, Incorporated. Tous droits réservés.

JBL est une marque de commerce de HARMAN International Industries, Incorporated, déposée aux États-Unis ou dans d'autres pays. Les fonctions, les spécifications et l'apparence sont sujettes à modification sans avis préalable.



www.jbl.com

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Para todos los productos:

1. Lea las instrucciones.
2. Conserve las instrucciones.
3. Respete todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No bloquee las aberturas de ventilación. Realice la instalación según las instrucciones del fabricante.
6. No realice la instalación cerca de ninguna fuente de calor, como radiadores, rejillas de calefacción, cocinas u otros aparatos (entre ellos, amplificadores) que generen calor.
7. No invalide el propósito de seguridad que tiene el enchufe polarizado o con conexión a tierra. Un enchufe polarizado tiene dos clavijas, una más ancha que la otra. El enchufe con conexión a tierra tiene dos clavijas y una tercera con conexión a tierra. La clavija más ancha o la tercera clavija se proporcionan para su seguridad. Si el enchufe suministrado no es adecuado para el tomacorriente, póngase en contacto con un electricista para que reemplace el tomacorriente obsoleto.
8. Evite pisar o apretar el cable de alimentación, especialmente en los enchufes, los tomacorriente y el punto donde salen del aparato.
9. Utilice únicamente los productos auxiliares y accesorios especificados por el fabricante.
10. Utilice este aparato únicamente con el carro, la base, el trípode, el soporte o la mesa especificados por el fabricante o vendidos con el aparato. Cuando se utilice un carro, tenga cuidado al moverlo o moverlo con el aparato a fin de evitar que vuelque y se produzcan daños.
11. Desenchufe el aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no lo use durante un largo tiempo.
12. Para desconectar por completo el aparato de la red eléctrica, desconecte el enchufe del cable de alimentación del receptáculo de corriente alterna.
13. El enchufe de red eléctrica del cable de alimentación debe permanecer listo para volver a usarse.
14. No exponga las baterías al calor excesivo, como el sol, el fuego o una situación similar.



PRECAUCIÓN

RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA. NO ABRA EL APARATO.



EL SÍMBOLO DE UN RAYO CON UNA FLECHA DENTRO DE UN TRIÁNGULO EQUILÁTERO ADIERTER AL USUARIO DE LA PRESENCIA DE UN "VOLTAJE PELIGROSO" SIN AISLAR DENTRO DEL GABINETE DEL PRODUCTO QUE PODRÍA TENER SUFICIENTE INTENSIDAD COMO PARA CONSTITUIR UN RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA PARA LAS PERSONAS.



EL SIGNO DE EXCLAMACIÓN DENTRO DE UN TRIÁNGULO EQUILÁTERO ADIERTER AL USUARIO DE LA PRESENCIA DE INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE OPERACIÓN Y MANTENIMIENTO (REPARACIONES) EN LA INFORMACIÓN QUE ACOMPAÑA AL PRODUCTO.

ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

DECLARACIÓN DE LA FCC E IC PARA USUARIOS (ÚNICAMENTE EN EE. UU. Y CANADÁ)

Este dispositivo cumple la Parte 15 de las normas de la Comisión Federal de Comunicaciones (Federal Communications Commission, FCC). Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: 1) este dispositivo no puede ocasionar una interferencia nociva; y 2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluso interferencia ocasionada por el funcionamiento no deseado.

Este aparato digital de Clase B cumple con la norma canadiense ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Dedaráción de interferencias de la Comisi3n Federal de Comunicaciones

Este equipo ha sido probado y se determin3 que cumple con los límites de un dispositivo digital Clase B, en virtud de la Parte 15 de las Normas de la FCC. Estos límites han sido dise1ados para brindar protecci3n razonable contra interferencia nociva en una instalaci3n residencial. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia, si no se instala ni se usa de conformidad con las instrucciones, puede causar interferencia nociva para las comunicaciones de radio. No obstante, no existen garantías de que no ocurrirá interferencia en una instalaci3n en particular. Si este equipo causa interferencia nociva para la recepci3n de radio o televisi3n, que puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes acciones:

- Reoriente o reubique la antena de recepci3n.
- Aumente la separaci3n entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una salida en un circuito diferente de donde est3 conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un t3cnico de radio/TV con experiencia para recibir ayuda.

Precauci3n: Los cambios o las modificaciones no expresamente aprobados por HARMAN podrían anular la autoridad del usuario para poner el equipo en funcionamiento.

Para productos que transmiten energía de RF:

INFORMACI3N DE LA FCC E IC PARA LOS USUARIOS

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las reglas de la FCC (Federal Communications Commission, Comisi3n Federal de Comunicaciones) y la especificaci3n de estándares de radio 210 exentos de licencia de IC (Industry Canada). Su funcionamiento est3 sujeto a las dos condiciones siguientes: 1) este dispositivo no puede ocasionar una interferencia nociva; y 2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluso interferencia ocasionada por el funcionamiento no deseado.

Dedaráción de exposici3n a la radiaci3n de la FCC/IC

Este equipo cumple con los límites de exposici3n a la radiaci3n RSS-102 de la FCC/IC establecidos para un ambiente no controlado. Este equipo se debe instalar y operar con una distancia mínima de 20 cm entre el radiador & y su cuerpo.

Para productos con receptores de radio que pueden utilizar antena externa (ÚNICAMENTE EN EE. UU.):

CATV (TV por cable) o conexi3n a tierra de la antena

Si se conecta una antena exterior o sistema de cables a este producto, asegúrese de que tengan una conexi3n a tierra que permita protegerlos contra subidas de voltaje y cargas estáticas. La secci3n 810 del NEC (National Electrical Code, C3digo Nacional El3ctrico), ANSI/NFPA N.º 70-1984, ofrece informaci3n con respecto a la correcta conexi3n a tierra del mástil y la estructura de apoyo, la conexi3n a tierra del cable de introducci3n a una unidad de descarga de antena, el tama1o de los conductores de conexi3n a tierra, la ubicaci3n de una unidad de descarga de la antena, la conexi3n a electrodos con conexi3n a tierra y los requisitos del electrodo con conexi3n a tierra.

Nota para el instalador del sistema CATV:

Este recordatorio se incluye para llamar la atenci3n del instalador del sistema CATV (TV por cable) sobre el artículo 820-40 del NEC, que proporciona pautas para una conexi3n a tierra correcta y, en particular, específica que la conexi3n a tierra del cable se conectará al sistema de conexi3n a tierra del edificio, tan cerca como sea posible del punto de entrada del cable.

Para reproductores de CD/DVD/Blu-ray Disc™:

Precauci3n: Este producto utiliza un sistema de láser.

Con el fin de evitar la exposici3n directa al haz del láser, no abra la carcasa ni desactive ninguno de los mecanismos de seguridad proporcionados para su protecci3n. NO MIRE DIRECTAMENTE AL HAZ DEL LÁSER. Con el fin de asegurar el uso debido de este producto, le rogamos que lea detenidamente el manual del propietario y lo conserve para usos futuros. Si la unidad requiere mantenimiento o reparaci3n, comuníquese con su centro de servicio local de JBL. Para cualquier reparaci3n, recurra únicamente a personal calificado.



PARA TODOS LOS PAÍSES DE LA UNIÓN EUROPEA:

PARA PRODUCTOS QUE INCLUYEN SALIDA DE AUDIO

Prevención de pérdida auditiva



Precaución: Se puede producir pérdida auditiva si se utilizan audífonos o auriculares con volumen elevado durante periodos prolongados.

Para Francia, los productos se han probado a fin de verificar que cumplan con el requisito de Nivel de Presión del Sonido establecido en los estándares aplicables NF EN50332-1:2000 y/o EN50332-2:2003 según lo requiere el artículo francés L.5232-1.

Importante: Para evitar posibles daños por pérdida auditiva, no se debe escuchar con volumen elevado durante periodos prolongados.

AVISO DE WEEE

La Directiva sobre WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment, Residuos de Equipos Eléctricos y Electrónicos), que entró en vigencia como ley europea el 13 de febrero de 2003, tuvo como resultado un cambio fundamental en el tratamiento de los equipos eléctricos que se encuentran al final de su vida útil.

El objetivo de esta Directiva es, como primera prioridad, la prevención de los WEEE y, además, la promoción de la reutilización, el reciclado y otras formas de recuperación de dichos residuos a fin de reducir la eliminación.

El logotipo de WEEE que se encuentra en el producto o en su caja y que indica la recolección de equipos eléctricos y electrónicos está compuesto por el cesto de basura con ruedas tachado, según se muestra debajo.



Este producto no se debe eliminar con los demás residuos domésticos. Usted tiene la responsabilidad de eliminar todos los residuos de sus equipos eléctricos o electrónicos y, con tal fin, debe llevarlos al punto

de recolección especificado para el reciclado de dichos residuos peligrosos. La recolección aislada y la recuperación adecuada de los residuos de sus equipos eléctricos y electrónicos en el momento de la eliminación nos permiten ayudar a conservar los recursos naturales. Asimismo, el reciclado adecuado de los residuos de sus equipos eléctricos y electrónicos garantizará la seguridad de la salud humana y el medio ambiente. Para obtener más información acerca de la eliminación, la recuperación y los puntos de recolección de residuos de equipos eléctricos y electrónicos, comuníquese con el centro de la ciudad local, el servicio de eliminación de residuos domésticos, la tienda en la que compró el equipo o el fabricante del equipo.

CUMPLIMIENTO EN MATERIA DE ROHS

Este producto cumple con la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre la restricción en la utilización de sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos.

PARA PRODUCTOS QUE INCLUYEN BATERÍAS

Directiva 2006/66/CE de la UE sobre baterías

La nueva directiva 2006/66/CE sobre baterías y acumuladores que reemplaza la directiva anterior entró en vigencia el 26 de septiembre de 2008. La directiva se aplica a todos los tipos de baterías y acumuladores (AA, AAA, pilas botón, plomo ácido, recargables), incluso los que se incorporan a electrodomésticos, excepto para aplicaciones militares, médicas y de herramientas eléctricas. La directiva establece normas para la recolección, el tratamiento y el reciclado y la eliminación de baterías, y tiene el objetivo de prohibir determinadas sustancias peligrosas y mejorar el desempeño ambiental de las baterías y todos los operadores de la cadena de suministro.

Instrucciones para el usuario acerca de la extracción, el reciclado y la eliminación de las baterías utilizadas

Para extraer las baterías del equipo o del control remoto, invierta el proceso de introducción de baterías descrito en el manual del propietario.

En el caso de productos con baterías incorporadas que duran toda la vida del producto, no es posible que el usuario retire las baterías. En estos casos, los centros de reciclado o recuperación gestionan el desmantelamiento del producto y la extracción de las baterías. Si por alguna razón

es necesario reemplazar una de estas baterías, el procedimiento deberá llevarse a cabo en centros de servicio autorizados.

En la Unión Europea y en otros lugares, está prohibido desechar baterías junto con residuos domésticos. Todas las baterías deben desecharse de manera no perjudicial para el medio ambiente. Póngase en contacto con los funcionarios locales de gestión de residuos para obtener información sobre la recolección, el reciclado y el desecho seguros para el medio ambiente de las baterías ya usadas.

ADVERTENCIA: Riesgo de explosión si se sustituye incorrectamente la batería. Para reducir el riesgo de incendio o quemaduras, no se debe desmontar, triturar, perforar, ocasionar el cortocircuito de contactos externos, exponer a una temperatura superior a 60 °C (140 °F) o eliminar en fuego o agua. Reemplazar solo con las baterías especificadas.

El símbolo que indica la 'recolección separada' de todas las baterías y los acumuladores será el cesto de basura tachado que se muestra debajo:



Las baterías, los acumuladores y las pilas botón que contengan más de un 0,0005% de mercurio, más de un 0,002% de cadmio o más de un 0,004% de plomo se marcarán con el símbolo químico del metal pertinente: Hg, Cd o Pb, respectivamente. Consulte el símbolo que se muestra debajo:



Hg Cd Pb

Para todos los productos, excepto los de funcionamiento inalámbrico:

Por medio del presente documento, HARMAN International declara que este equipo cumple con la directiva 2004/108/CE sobre compatibilidad electromagnética, la directiva 2006/95/CE sobre bajo voltaje, la directiva 2009/125/CE aplicada a productos relacionados con la energía y la directiva 2011/65/UE aplicada a la restricción en la utilización de sustancias peligrosas. La declaración de

conformidad se puede consultar en la sección de soporte de nuestro sitio web a la que se puede tener acceso desde www.jbl.com.

Para todos los productos con funcionamiento inalámbrico:

Por medio del presente documento, HARMAN International declara que este equipo cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de la directiva 1999/5/CE, la directiva 2009/125/CE aplicada a productos relacionados con la energía y la directiva 2011/65/UE aplicada a la restricción en la utilización de sustancias peligrosas. La declaración de conformidad se puede consultar en la sección de soporte de nuestro sitio web a la que se puede tener acceso desde www.jbl.com.

HARMAN HARMAN International Industries, Incorporated
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA
516.255.4545 (solo EE.UU.)

HARMAN International Industries, Incorporated. Todos los derechos reservados.
JBL es marca comercial de HARMAN International Industries, Incorporated, registrada en los Estados Unidos y/u otros países. Las funciones, las especificaciones y el aspecto están sujetos a cambios sin previo aviso.



www.jbl.com

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Para todos os produtos:

- 1. Leia estas instruções.
- 2. Guarde estas instruções.
- 3. Preste atenção em todas as advertências.
- 4. Obedeça a todas as instruções.
- 5. Não bloqueie nenhuma abertura de ventilação. Instale este aparelho de acordo com as instruções do fabricante.
- 6. Não instale este aparelho próximo a quaisquer fontes de calor como radiadores, aquecedores, fornos ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que emitam calor.
- 7. Não desabilite a finalidade de segurança do plugue polarizado ou de aterramento. O plugue polarizado apresenta duas lâminas, sendo uma mais larga do que a outra. O plugue de aterramento apresenta duas lâminas e um terceiro pino de aterramento. A lâmina larga ou o terceiro pino são incluídos para sua proteção. Caso o plugue fornecido não encaixe na sua tomada, contrate um electricista para substituir a tomada obsoleta.
- 8. Proteja o cabo de alimentação contra pisões ou puxões, especialmente na parte dos plugues, das tomadas e do ponto em que esses itens saem do aparelho.
- 9. Utilize apenas anexos/acessórios especificados pelo fabricante.
- 10. Use apenas rodinhas, suporte, tripé, braçadeira ou mesa especificados pelo fabricante vendidos juntamente com o aparelho. Quando estiver usando um carrinho, tenha cuidado ao mover o conjunto carrinho/aparelho para evitar lesões causadas pela queda.
- 11. Tire o aparelho da tomada durante trovoadas ou caso ele não seja utilizado por períodos prolongados.
- 12. Para desconectar o aparelho da tomada completamente, retire o cabo de alimentação de energia da tomada.
- 13. A tomada do cabo de alimentação deverá permanecer pronta para novo uso.
- 14. Não exponha as pilhas a calor excessivo, como luz solar, fogo ou similares.



ATENÇÃO

RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO. NÃO ABRA.



O SÍMBOLO DE RAIO COM SETA NO INTERIOR DE UM TRIÂNGULO EQUILÁTERO PRETENDE ALERTAR O USUÁRIO SOBRE A PRESENÇA DE VOLTAGEM PERIGOSA NÃO ISOLADA NO INTERIOR DO PRODUTO, A QUAL PODE SER DE INTENSIDADE SUFICIENTE PARA REPRESENTAR RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO ÀS PESSOAS.



O PONTO DE EXCLAMAÇÃO DENTRO DE UM TRIÂNGULO EQUILÁTERO PRETENDE ALERTAR O USUÁRIO SOBRE A PRESENÇA DE INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO E MANUTENÇÃO (ASSISTÊNCIA TÉCNICA) IMPORTANTES NA DOCUMENTAÇÃO QUE ACOMPANHA O PRODUTO.

ADVERTÊNCIA: PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO OU DE CHOQUE ELÉTRICO, NÃO EXPONHA ESTE APARELHO À CHUVA OU À UMIDADE.

DECLARAÇÃO DO FCC E IC PARA OS USUÁRIOS (SOMENTE EUA E CANADÁ)

Este aparelho cumpre a parte 15 das normas da FCC. A operação está sujeita a ambas as condições a seguir: (1) Este aparelho não pode causar interferências danosas; e (2) este aparelho deve aceitar quaisquer interferências recebidas, incluindo interferência capaz de causar operação indesejável.

Este aparelho digital de Classe B cumpre a norma canadense ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Dedaração de interferência da Federal Communication Commission

Este equipamento foi testado e considerado dentro dos limites para aparelhos digitais de Classe B, de acordo com a Parte 15 das normas da FCC. Esses limites foram estabelecidos para garantir proteção adequada contra interferência prejudicial em uma instalação residencial. Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia por radiofrequência e, caso não seja instalado e utilizado de acordo com as presentes instruções, poderá causar interferências prejudiciais nas comunicações via rádio. No entanto, não é possível garantir que não haverá interferência em uma instalação em particular. Caso este equipamento cause interferência nociva à recepção de rádio ou televisão, que pode ser determinada ligando e desligando o equipamento, recomenda-se que o usuário tente corrigir a interferência adotando uma ou mais das seguintes providências:

- Redirecione ou realoque a antena de recepção.
- Aumente a distância entre o equipamento e o receptor.
- Conecte o equipamento em uma tomada diferente daquela na qual o receptor está conectado.
- Consulte o revendedor ou um técnico com experiência em rádio/televisão para obter auxílio.

Atenção: Alterações ou modificações não aprovadas expressamente pela HARMAN poderão anular a autoridade do usuário quanto à operação do equipamento.

PARA PRODUTOS QUE TRANSMITEM ENERGIA RF:

Informações sobre as normas FCC e IC para usuários

Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das normas da FCC e com a norma RSS 210 para aparelhos isentos de licença do Canadá. A operação está sujeita a ambas as condições a seguir: (1) Este aparelho não pode causar interferências danosas; e (2) este aparelho deve aceitar quaisquer interferências recebidas, incluindo interferência capaz de causar operação indesejável.

Dedaração de exposição à radiação da FCC/IC

Este equipamento cumpre os limites de exposição à radiação do FCC/IC RSS-102 definidos para um ambiente não controlado. O equipamento deve ser instalado e operado com uma distância mínima de 20 cm entre o radiador e o seu corpo.

PARA PRODUTOS COM RECEPTORES DE RÁDIO QUE POSSAM UTILIZAR UMA ANTENA EXTERNA (SOMENTE EUA):

ATERRAMENTO DE ANTENA OU CATV (TELEVISÃO A CABO)

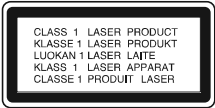
Caso seja conectado um sistema de cabo ou uma antena externa nesse produto, certifique-se de que o mesmo esteja aterrado para proporcionar alguma proteção contra oscilações de voltagem e cargas estáticas. A seção 810 do National Electrical Code (NEC, Código Nacional sobre Eletricidade), ANSI/NFPA No. 70-1984, fornece informações relacionadas ao aterramento adequado da haste e da estrutura de apoio, o aterramento do cabo de entrada em uma unidade de descarga da antena, o tamanho de condutores de aterramento, a localização da unidade de descarga da antena, a conexão dos eletrodos de aterramento e os requisitos do eletrodo de aterramento.

Observação ao instalador do sistema de televisão a cabo:

Esta nota é para informar o instalador do sistema CATV (televisão a cabo) sobre o artigo 820-40 do NEC, que estipula diretrizes de aterramento adequado e, sobretudo, especifica que o fio terra deve ser conectado ao sistema de aterramento do edifício, o mais próximo possível à entrada do cabo.

Para reprodutores de CD/DVD/discos Blue-Ray™:

Atenção: Este produto utiliza sistema a laser. Para sua proteção, evite a exposição direta ao foco do laser, não abrindo a caixa nem desabilitando quaisquer dos mecanismos de segurança. NÃO OLHE DIRETAMENTE O FOCO DO LASER. Para assegurar o uso apropriado deste produto, leia o manual do proprietário com atenção e guarde-o para utilização futura. Caso a unidade precise de manutenção ou reparo, entre em contato com a sua central de assistência técnica local da JBL. Confie a assistência técnica apenas a pessoal qualificado de assistência técnica.



PARA TODOS OS PAÍSES DA UE:

PARA PRODUTOS QUE INCLUEM SAÍDA DE ÁUDIO

Prevenção da perda auditiva



Atenção: A perda auditiva permanente pode ocorrer se os fones de ouvido forem usados em volume alto por períodos prolongados.

Para a França, os produtos foram testados e cumpriram com o requisito do Nível da Pressão do Som estabelecido nas normas NF EN50332-1:2000 e/ou EN50332-2:2003 aplicáveis, conforme exigido pelo Artigo Francês L.5232-1.

Obs.: Para impedir possíveis danos auditivos, não ouça em volumes altos por períodos longos.

NOTA DO WEEE

A Diretiva de Resíduos de Aparelhos Elétricos e Eletrônicos (WEEE), que entrou em vigor como lei europeia em 13 de fevereiro de 2003, resultou em uma mudança importante no tratamento de equipamentos elétricos no final da vida útil.

O objetivo da Diretiva é, como máxima prioridade, a prevenção do WEEE e, além disso, a promoção de reutilização, reciclagem e outras formas de recuperação desses desperdícios, a fim de reduzir o descarte.

O logotipo do WEEE em um produto ou sua caixa, indicando a coleta de equipamento elétrico e eletrônico, consiste em uma lixeira coberta por uma cruz, como mostrado abaixo.



Este produto não pode ser descartado ou colocado junto com o seu lixo doméstico. Você é responsável pelo descarte de todos os equipamentos eletrônicos ou elétricos, enviando para um ponto de coleta especificado para a reciclagem como resíduo perigoso. A coleta isolada e a recuperação adequada dos equipamentos eletrônicos e elétricos, no momento do descarte, ajuda a conservar os recursos naturais.

Além disso, a reciclagem adequada dos equipamentos eletrônicos e elétricos garante a segurança da saúde humana e do meio ambiente. Para obter mais informações sobre o descarte de equipamentos eletrônicos e elétricos, recuperação e pontos de coleta, entre em contato com a prefeitura local, o serviço de descarte, a loja em que o equipamento foi adquirido ou o fabricante.

CONFORMIDADE COM O ROHS

Este produto está em conformidade com a diretiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 sobre a restrição do uso de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos.

PARA PRODUTOS QUE INCLUEM PILHAS:

Diretiva de Pilhas da UE 2006/66/EC

Uma nova diretiva de pilhas 2006/66/EC sobre Pilhas e Acumuladores, em substituição à diretiva, entrou em vigor em 26 de setembro de 2008. A diretiva se aplica a todos os tipos de pilhas e acumuladores (AA, AAA, células de botão, ácido de chumbo, pilhas recarregáveis) incluindo as incorporadas nos aparelhos, com exceção de aplicações militares e médicas e ferramentas elétricas.

As diretivas definem as regras para a coleta, tratamento, reciclagem e descarte das pilhas, com o objetivo de proibir certas substâncias perigosas e melhorar o desempenho ambiental das pilhas e todos os operadores da cadeia de suprimentos.

Instruções aos usuários sobre a remoção, reciclagem e descarte de pilhas usadas

Para tirar as pilhas do seu equipamento ou controle remoto, inverta o procedimento de colocação das pilhas descrito no manual do proprietário.

No caso de produtos com pilha embutida que dure por toda a vida útil do produto, talvez não seja possível remover a pilha. Neste caso, centrais de reciclagem ou recuperação encarregam-se de desmanchar o produto e remover a pilha. Caso seja necessário, por qualquer razão, substituir a referida pilha, este procedimento deve ser realizado por centrais de assistência técnica autorizadas.

Na União Europeia e em outros locais, é contra a lei descartar quaisquer tipos de pilhas junto com o lixo doméstico. Todas as pilhas devem ser descartadas de forma ecologicamente correta. Entre em contato com

as autoridades de gestão de resíduos para obter informações referentes à coleta de materiais de risco ambiental, reciclagem e descarte de pilhas usadas.

ADVERTÊNCIA: Risco de explosão em caso de substituição incorreta das pilhas. Para reduzir o risco de queimaduras ou fogo, não desmonte, esmague, perfure, provoque o curto dos contatos externos, exponha a temperaturas acima de 60 °C ou descarte no fogo ou na água. Substitua apenas pelas pilhas especificadas. O símbolo indicando "coleta separada" de todas as pilhas e acumuladores é a lixeira coberta por uma cruz, mostrada abaixo:



No caso das pilhas, acumuladores e células de botão que contenham mais de 0,0005% de mercúrio, mais de 0,002% de cádmio ou mais de 0,004% de chumbo, devem ser marcados com o símbolo químico do metal envolvido: Hg, Cd ou Pb, respectivamente. Consulte o símbolo abaixo:



Hg



Cd



Pb

Para todos os produtos, exceto aqueles com a operação sem fio:

A HARMAN International declara que este equipamento está em conformidade com as diretivas EMC 2004/108/EC, LVD 2006/95/EC, ErP 2009/125/EC e RoHS 2011/65/EU. A declaração de conformidade pode ser consultada na seção de suporte do nosso site em www.jbl.com.

Para todos os produtos com a operação sem fio:

A HARMAN International declara que este equipamento está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes das diretivas 1999/5/EC, ErP 2009/125/EC e RoHS 2011/65/EU. A declaração de conformidade pode ser consultada na seção de suporte do nosso site em www.jbl.com.

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário"

Este produto está homologado pela ANATEL, de acordo com os procedimentos regulamentados pela Resolução 242/2000, e atende aos requisitos técnicos aplicados.

Para maiores informações, consulte o site da ANATEL - www.anatel.gov.br



HARMAN International Industries, Incorporated
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 EUA
516.255.4545 (somente EUA)

HARMAN International Industries, Incorporated. Todos os direitos reservados.

A JBL é uma marca registrada da HARMAN International Industries, Incorporated, registrada nos Estados Unidos e/ou outros países. Recursos, especificações e aparências sujeitos a alteração sem notificação prévia.



www.jbl.com

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

Für alle Produkte:

1. Lesen Sie diese Anweisungen.
2. Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
3. Nehmen Sie **alle** Warnungen ernst.
4. Befolgen Sie **alle** Anweisungen.
5. Achten Sie darauf, keine Lüftungsöffnungen zu blockieren. Stellen Sie dieses Gerät so auf, wie vom Hersteller empfohlen.
6. Installieren Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizungen, Heizregistern, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich von Verstärkern), die Wärme abgeben.
7. Setzen Sie den zu Ihrem Schutz vorgesehen Sicherheitsmechanismus des gepolten Steckers oder Schukosteckers nicht außer Kraft. Ein gepolter Stecker hat zwei Plättchen, von denen eines breiter als das andere ist. Ein Schukostecker hat zwei Plättchen und einen dritten Erdungsstift. Das breitere Plättchen oder der dritte Stift dienen Ihrer Sicherheit. Wenn der gelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, wenden Sie sich bitte an einen Elektriker, damit die veraltete Steckdose ausgetauscht werden kann.
8. Verlegen Sie das Stromkabel so, dass niemand darauf stehen oder gehen kann und es nicht eingeklemmt wird, vor allem im Bereich von Steckern und Steckdosen und an der Stelle, an der das Kabel aus dem Gerät hervortritt.
9. Verwenden Sie nur Zubehörteile, die vom Hersteller vorgegeben sind.
10. Verwenden Sie das Gerät nur mit dem Wagen, Ständer, Stativ, der Halterung oder dem Tisch, der/die vom Hersteller vorgegeben sind oder gemeinsam mit dem Gerät verkauft werden. Wenn ein Wagen verwendet wird, ist



Vorsicht zu üben, wenn die Wagen/Gerät-Kombination bewegt wird, um Verletzungen zu vermeiden, die ein umkippende Wagen verursachen könnte.

11. Ziehen Sie das Stromkabel dieses Geräts bei Gewitter oder während langer Zeiträume, in denen das Gerät nicht gebraucht wird, von der Steckdose ab.
12. Dieses Gerät wird vollständig vom Netzstrom abgetrennt, indem Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose abziehen.
13. Der Netzstecker des Netzkabels muss stets für den Einsatz bereit sein.
14. Setzen Sie Batterien keiner übermäßigen Wärme wie Sonne, Feuer oder einer anderen Wärmequelle aus.

VORSICHT

STROMSCHLAGEGEFAHR. NICHT ÖFFNEN.



DER BLITZ MIT PFEILSYMBOL INNERHALB EINES GLEICHSEITIGEN DREIECKS IST DAFÜR VORGESEHEN, DEN BENUTZER AUF DAS VORHANDENSEIN NICHT ISOLIERTER, GEFÄHRLICHER STROMSPANNUNG INNERHALB DES PRODUKTGEHÄUSES HINZU-WEISEN, DIE AUSREICHEND HOCH IST, UM EINE STROMSCHLAGEGEFAHR FÜR PERSONEN DAR-ZUSTELLEN.



DAS AUSRUFZEICHEN INNERHALB EINES GLEICH-SEITIGEN DREIECKS SOLL DEN BENUTZER AUF WICHTIGE BETRIEBS- UND WARTUNGS-ANWEISUNGEN AUFMERKSAM MACHEN, DIE IN DEN MIT DEM PRODUKT GELIEFERTEN UNTERLAGEN ENTHALTEN SIND.

WARNUNG: DIESES GERÄT DARF WEDER REGEN NOCH SONSTIGER FEUCHTIGKEIT AUSGESETZT WERDEN, UM DAS RISIKO EINES BRANDES ODER STROMSCHLAGS ZU VERMINDERN.

FCC- UND IC-ERKLÄRUNG FÜR BENUTZER (NUR USA UND KANADA)
Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Richtlinien. Der Betrieb unterliegt den folgenden beiden Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine funkttechnischen Störungen verursachen, und (2) dieses Gerät muss sämtliche empfangenen Störungen aufnehmen können, darunter Störungen, die unerwünschte Funktionen verursachen können.
Dieses digitale Gerät der Klasse B entspricht der kanadischen Richtlinie ICES-003.
Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Federal Communication Commission – Erklärung zu Störungen
Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für digitale Geräte der Klasse B gemäß Abschnitt 15 der FCC-Bestimmungen. Diese Grenzwerte dienen dem angemessenen Schutz vor funkttechnischen Störungen bei der Installation in Wohnbereichen. Dieses Gerät erzeugt und nutzt HF-Energie und kann diese abstrahlen. Bei unsachgemäßer Installation und Verwendung, ohne Befolgen der Anweisungen, kann es schädliche Störungen im Funkverkehr verursachen. In Einzelfällen kann es jedoch auch bei sachgemäßer Verwendung zu Störungen kommen. Sollte dieses Gerät den Radio- oder Fernsehempfang stören, was sich durch Ein- und Ausschalten des Geräts nachprüfen lässt, wird der Benutzer gebeten, zu versuchen, die Störungen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder verlegen Sie sie.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen Gerät und Empfänger.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die von einem anderen Stromkreis als das Empfangsgerät versorgt wird.
- Lassen Sie sich von Ihrem Händler oder einem erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker beraten.

Vorsicht: Änderungen oder Modifizierungen, die von HARMAN nicht ausdrücklich genehmigt wurden, könnten die Befugnis des Benutzers zum Betreiben des Geräts ungültig machen.

Für Produkte, die HF-Energie übertragen:
IFCC- UND IC-INFORMATIONEN FÜR BENUTZER
Dieses Gerät erfüllt Abschnitt 15 der FCC-Bestimmungen und die lizenzbefreite Vorschrift RSS 210 der Industry Canada. Der Betrieb unterliegt den folgenden beiden Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine funkttechnischen Störungen verursachen, und (2) dieses Gerät muss sämtliche empfangenen Störungen aufnehmen können, darunter Störungen, die unerwünschte Funktionen verursachen können.

FCC/IC-Erklärung zur Belastung durch Strahlung
Dieses Gerät erfüllt die in der Bestimmung FCC/IC RSS-102 festgelegten Strahlenbelastungswerte für eine nicht kontrollierte Umgebung. Dieses Gerät sollte mit einem Abstand von mindestens 20 cm zwischen Sender und Ihrem Körper aufgestellt und betrieben werden.

FÜR PRODUKTE MIT FUNKEMPFÄNGERN, AN DIE EINE EXTERNE ANTENNE ANGESCHLOSSEN WERDEN KANN (NUR USA):

ERDUNG FÜR KABELFERNSEHEN ODER ANTENNE

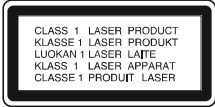
Wenn an dieses Produkt eine externe Antenne oder ein Kabelsystem angeschlossen wird, müssen Sie sicherstellen, dass es durch eine Erdung gegen Überspannung und statische Aufladung geschützt wird. Abschnitt 810 des National Electrical Code (NEC), ANSI/NFPA Nr. 70-1984, enthält Informationen über die korrekte Erdung von Mast und Befestigungsstruktur, die Erdung des Antenneneingangskabels in eine Antennenladeeinheit, Größe des Erdungsleiters, Position der Antennenladeeinheit, den Anschluss an die Erdungselektroden und Anforderungen an die Erdungselektroden.

Hinweis für den Installateur des Kabel-TV-Systems:

Dieser Hinweis dient dazu, den Installateur des Kabel-TV-Systems auf den Artikel 820-40 des NEC hinzuweisen. Dieser enthält Richtlinien zur korrekten Erdung und weist insbesondere darauf hin, dass die Kabelerdung so nahe wie möglich am Kabeleingang des Erdungssystems des Gebäudes an das Erdungssystem angeschlossen werden muss.

Für CD/DVD/Blu-ray Disc™-Player:

Vorsicht: Dieses Produkt verwendet ein Lasersystem. Um zu verhindern, dass der Benutzer dem Laserstrahl direkt ausgesetzt wird, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden, und es dürfen auch keine der Sicherheitsmechanismen, die zu Ihrem Schutz geboten sind, außer Kraft gesetzt werden. SEHEN SIE NICHT DIREKT IN DEN LASERSTRAHL. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um eine ordnungsgemäße Verwendung dieses Produkts sicherzustellen, und bewahren Sie die Anleitung zum eventuellen späteren Gebrauch auf. Sollte das Gerät Wartung oder Reparatur benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche JBL-Vertragswerkstatt. Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden.



FÜR ALLE EU-LÄNDER:

FÜR PRODUKTE, DIE ÜBER EINEN

Audioausgang verfügen



Vorsicht: Wenn Ohr- oder Kopfhörer über längere Zeiträume mit hohen Lautstärken verwendet werden, kann es zu einem dauerhaften Hörschaden kommen.
Für Frankreich: Die Produkte wurden getestet und entsprechen den Anforderungen zu Schalldruckpegeln, die in den anwendbaren Normen NF EN 50332-1:2000 und/oder EN 50332-2:2003 festgelegt sind, wie durch den französischen Artikel L.5232-1 gefordert.

Anmerkung: Um Hörschäden zu vermeiden, hören Sie nicht über längere Zeiträume mit hoher Lautstärke.

WEEE-MITTEILUNG

Die Richtlinie zu Elektro- und Elektronikaltgeräten (WEEE – Waste Electrical and Electronic Equipment), die seit dem 13. Februar 2003 europäisches Gesetz ist, führte zu einer großen Änderung bei der Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten.

Vornehmliche Aufgabe dieser Richtlinie ist die Vermeidung von Elektronikabfall sowie die Förderung von Wiederverwendung, Recycling und anderen Formen der Wiederverwertung, um solchen Abfall zu reduzieren.

Das auf dem Produkt oder der Verpackung aufgedruckte WEEE-Logo zeigt die unten dargestellte, durchgestrichene Abfalltonne und weist darauf hin, dass dieses Produkt als Elektro- und Elektronikaltgerät gesammelt werden muss.



Dieses Produkt darf nicht mit Ihrem anderen Hausmüll entsorgt werden. Sie sind dafür verantwortlich, alle Elektro- oder Elektronikgeräte bei einer speziellen Entsorgungsstelle (Recyclinghof) zu entsorgen, die solchen gefährlichen Abfall recycelt. Das Sammeln und richtige Wiederverwerten von Elektro- und Elektronikgeräten schont die natürlichen Ressourcen. Außerdem werden Gesundheit und Umwelt durch das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten geschützt. Weitere Informationen über Sammelstellen sowie die Entsorgung und Wiederverwertung von Elektro- und Elektronikgeräten erfahren Sie in Ihrem örtlichen Bürgerbüro, bei Ihrem örtlichen Entsorger, dem Geschäft, wo Sie dieses Gerät gekauft haben oder beim Hersteller des Geräts.

ROHS-KONFORMITÄT

Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und Europäischen Rats vom 8. Juni 2011 über die Beschränkung der Anwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

FÜR PRODUKTE, DIE BATTERIEN ENTHALTEN

EU-Richtlinie 2006/66/EC über Batterien und Akkumulatoren

Seit dem 26. September 2008 gilt die neue Richtlinie 2006/66/EC über Batterien und Akkumulatoren. Die Richtlinie gilt für alle Arten von Batterien und Akkumulatoren (AA, AAA, Knopfzellen, Blei-Säure-Batterien, wiederaufladbare Akkus) und solche, die in Geräten integriert sind, mit Ausnahme für militärische oder medizinische Anwendungen sowie für Elektrowerkzeuge.

Die Richtlinie beschreibt Regeln zum Sammeln, Behandeln, Recyceln und Entsorgen von Batterien und zielt darauf ab, die Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe zu unterbinden sowie die Umweltverträglichkeit von Batterien und allen Zwischenschritten in der Versorgungskette zu verbessern.

Hinweise zum Ausbau, Recycling und zur Entsorgung verbrauchter Batterien

Die Batterien werden aus dem Gerät oder der Fernbedienung entfernt, indem Sie das in der Bedienungsanleitung erläuterte Verfahren zum Einlegen von Batterien in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

Bei Produkten mit eingebauten Batterien, die für die gesamte Lebensdauer des Produkts vorgesehen sind, ist es für den Benutzer eventuell nicht möglich, die Batterien zu entfernen. In diesem Falle übernehmen Recycling- oder Rückgewinnungszentren die Demontage des Produkts und das Entfernen der Batterie. Sollte es aus irgendeinem Grund erforderlich werden, eine solche Batterie auszuwechseln, muss dieses Verfahren von einem autorisierten Servicecenter ausgeführt werden.

In der Europäischen Union und in anderen Ländern ist es verboten, jegliche Batterien mit dem Haushaltsmüll zu entsorgen. Alle Batterien müssen umweltgerecht entsorgt werden. Wenden Sie sich an Ihre örtliche Abfallentsorgungsbehörde, die Ihnen zum umweltgerechten Sammeln, Recyceln und Entsorgen gebrauchter Batterien Auskunft erteilen kann.

WARNUNG: Wenn eine Batterie unsachgemäß ersetzt wird, besteht Explosionsgefahr. Um die Brandgefahr zu verringern, dürfen Sie dieses Gerät nicht auseinanderbauen, zerbrechen, aufstechen, kurzschließen, es Temperaturen über 60°C aussetzen, in Wasser oder Feuer entsorgen. Setzen Sie nur Batterien des angegebenen Typs ein.

Als Symbol für die „getrennte Sammlung“ aller Batterien und Akkumulatoren gilt die unten dargestellte, durchgestrichene Abfalltonne:



Wenn Batterien, Akkumulatoren und Knopfzellen mehr als 0,0005 % Quecksilber, mehr als 0,002 % Cadmium oder mehr als 0,004 % Blei enthalten, werden sie mit dem chemischen Symbol für das jeweilige Metall gekennzeichnet: entsprechend Hg, Cd oder Pb. Siehe folgende Symbole als Beispiel:



Für alle Produkte ohne Drahtlosübertragung:

Hiermit erklärt HARMAN International, dass dieses Gerät den Richtlinien EMC 2004/108/EC, LVD 2006/95/EC, ErP 2009/125/EC und RoHS 2011/65/EU entspricht. Die Konformitätserklärung kann im Support-Bereich unserer Website eingesehen werden, die über www.jbl.com erreichbar ist.

Für alle Produkte mit Drahtlosübertragung:

Hiermit erklärt HARMAN International, dass dieses Gerät den wesentlichen Voraussetzungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinien 1999/5/EG, ErP 2009/125/EG und RoHS 2011/65/EU entspricht. Die Konformitätserklärung kann im Support-Bereich unserer Website eingesehen werden, die über www.jbl.com erreichbar ist.



HARMAN International Industries, Incorporated
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA
+1 516.255.4545

HARMAN International Industries, Incorporated. Alle Rechte vorbehalten.

JBL ist eine Marke von HARMAN International Industries, Incorporated, die in den USA und/oder anderen Ländern eingetragen ist. Änderungen an Merkmalen, Spezifikationen und Aussehen können ohne vorherige Ankündigung erfolgen.



www.jbl.com

IMPORTANTI INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

Per tutti i prodotti

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare queste istruzioni.
3. Prestare attenzione a tutte le avvertenze.
4. Seguire tutte le istruzioni.
5. Non bloccare nessuna delle aperture di ventilazione. Installare l'apparato seguendo le istruzioni del fabbricante.
6. Non installare questo apparato nei pressi di fonti di calore, come termosifoni, bocchette per l'aria calda, forni o altri dispositivi (fra cui gli amplificatori) che producano calore.
7. Non aggirare le finalità protettive delle spine polarizzate o con messa a terra. Una spina polarizzata presenta due contatti, uno dei quali è più grande dell'altro. Una spina con messa a terra presenta due contatti, più un terzo conduttore per la messa a terra. Il contatto più grande o il terzo conduttore sono presenti per la vostra sicurezza. Se la spina non entra nella presa, consultare un elettricista per la sostituzione della vecchia presa.
8. Evitare che il cavo di alimentazione possa essere calpestato o pizzicato, in particolare vicino alla spina, alla presa e al punto in cui fuoriesce dall'apparato.
9. Usare esclusivamente complementi/accessori indicati dal produttore.
10. Usare esclusivamente con carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli indicati dal produttore o venduti insieme all'apparecchio. Se si utilizza un carrello, prestare attenzione durante lo spostamento di carrello e apparecchio per evitare capovolgimenti e conseguenti lesioni.
11. Scollegare l'apparecchio dalla presa durante i temporali o se non viene utilizzato per periodi di tempo prolungati.
12. Per scollegare completamente l'apparato dall'alimentazione CA, scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa elettrica.
13. La spina del cavo di alimentazione deve rimanere a portata di mano.
14. Non esporre le batterie a calore eccessivo, ad esempio luce solare, fiamme o simili.



ATTENZIONE

RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA. NON APRIRE.



IL SIMBOLO A FORMA DI FULMINE CON PUNTA A FRECCIA RACCHIUSO IN UN TRIANGOLO EQUILATERO AVVERTE L'UTENTE DELLA PRESENZA DI TENSIONI PERICOLOSE NON ISOLATE ALL'INTERNO DEL CONTENITORE DEL PRODOTTO, CHE POTREBBERO ESSERE SUFFICIENTEMENTE POTENTI DA COSTITUIRE UN PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE PER LE PERSONE.



IL PUNTO ESCLAMATIVO ALL'INTERNO DI UN TRIANGOLO EQUILATERO AVVERTE L'UTENTE DELLA PRESENZA DI IMPORTANTI ISTRUZIONI RELATIVE ALL'USO E ALLA MANUTENZIONE (RIPARAZIONE) NEI MANUALI CHE ACCOMPAGNANO IL PRODOTTO.

AVVERTENZA: PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDIO O DI SCOSSA ELETTRICA, NON ESPORRE QUESTO APPARECCHIO A PIOGGIA O UMDITÀ.

DICHIARAZIONI FCC E IC PER GLI UTENTI (SOLO PER USA E CANADA)

Questo dispositivo è conforme alla parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle due seguenti condizioni: (1) il dispositivo non deve provocare interferenze dannose e (2) deve accettare eventuali interferenze subite, comprese interferenze che possono provocare un funzionamento indesiderato.

Questo apparato digitale di Classe B è conforme alla normativa canadese ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Dichiarazione sull'interfaccia della Federal Communication Commission

Questo apparecchio è stato collaudato e determinato conforme ai limiti di un dispositivo digitale di Classe B, ai sensi della Parte 15 delle normative FCC. Tali limiti sono stati stabiliti per offrire una ragionevole protezione contro le interferenze pericolose in una installazione domestica. Questo apparecchio genera, usa e può irradiare energia in radiofrequenza e, qualora non installato e utilizzato secondo le istruzioni, potrebbe causare interferenze dannose per le comunicazioni radio. Tuttavia, non è possibile garantire che non si verifichino interferenze in particolari installazioni. Qualora questo apparecchio dovesse causare interferenze dannose alle ricezioni radio o televisive, il che può essere determinato spegnendo e riaccendendo l'apparecchio, si invita l'utente a tentare di correggere l'interferenza mediante una o più delle seguenti misure:

- Riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione.
- Aumentare la distanza fra l'apparecchio e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchio alla presa di un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV esperto per ricevere assistenza.

Attenzione: cambiamenti o modifiche non approvati espressamente da HARMAN potrebbero invalidare la capacità dell'utente di usare l'apparecchio.

Per i prodotti che trasmettono energia RF

INFORMAZIONI FCC E IC PER GLI UTENTI

Questo dispositivo è conforme alla parte 15 delle norme FCC e alle specifiche per standard radio RSS 210 di Industry Canada per dispositivi esenti da licenza. Il funzionamento è soggetto alle due seguenti condizioni: (1) il dispositivo non deve generare interferenze pericolose e (2) deve accettare qualunque interferenza ricevuta, incluse le interferenze che potrebbero causare un funzionamento indesiderato.

Dichiarazione FCC/IC sull'esposizione alle radiazioni

Questo apparecchio è conforme ai limiti di esposizione alle radiazioni RSS-102 delle norme FCC/IC stabiliti per ambienti non controllati. Questo apparecchio deve essere installato e azionato con una distanza minima di 20 cm tra il radiatore e il corpo dell'utente.

PER I PRODOTTI CON RICEVITORI RADIO CHE POSSONO UTILIZZARE UN'ANTENNA ESTERNA (SOLO ER GLI STATI UNITI)

MESSA A TERRA DEL CAVO TV (CATV) O DELL'ANTENNA

Se al prodotto vengono collegati un'antenna o un sistema di cavi esterno, assicurarsi che tali dispositivi siano dotati di messa a terra per consentire la protezione contro picchi di tensione e scariche di energia statica. La sezione 810 del codice elettrico nazionale NEC (National Electrical Code), ANSI/NFPA n. 70-1984, fornisce informazioni relative a corretta messa a terra dell'albero e della struttura di supporto, messa a terra del filo adduttore a un'unità di scarico dell'antenna, dimensioni dei conduttori di messa a terra, posizione dell'unità di scarico dell'antenna, connessione agli elettrodi di messa a terra e requisiti dell'elettrodo di messa a terra.

Nota per l'installatore di sistemi CATV

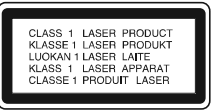
Questo promemoria serve a richiamare l'attenzione dell'installatore della TV via cavo all'articolo 820-40 del National Electrical Code, in cui sono contenute linee guida per una corretta messa a terra; in particolare, l'articolo specifica che la messa a terra del cavo deve essere collegata al sistema di messa a terra dell'edificio e il più vicino possibile al punto di ingresso del cavo.

Per lettori CD/DVD/Blu-ray Disc™

Attenzione: Questo prodotto utilizza un sistema laser.

Per prevenire l'esposizione diretta al fascio laser, non aprire la chiusura del cabinet, né aggirare qualunque dei meccanismi di sicurezza forniti a vostra protezione. NON PUNTARE IL FASCIO LASER NEGLI OCCHI. Per garantire un uso corretto di questo prodotto, leggere con attenzione il Manuale dell'utente e conservarlo per riferimento futuro.

Qualora l'unità richieda manutenzione o riparazione, rivolgersi al centro di assistenza JBL più vicino. Per le riparazioni, rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.



PER TUTTI I PAESI UE

PER I PRODOTTI DOTATI DI AUDIO OUT

Prevenzione dei danni all'udito



Attenzione: l'uso di auricolari o cuffie a volume elevato per periodi di tempo prolungati può causare una perdita di udito permanente.
Per la Francia, i prodotti sono stati testati per soddisfare i requisiti del livello di pressione sonora (SPL) stabiliti negli standard NF EN50332-1:2000 e/o EN50332-2:2003 pertinenti, secondo quanto stabilito dall'articolo L.5232-1 della legislazione francese.

Nota: per prevenire potenziali danni all'udito, non ascoltare a volume elevato per periodi di tempo prolungati.

DIRETTIVA WEEE

La Direttiva WEEE relativa ai rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (Waste Electrical and Electronic Equipment), che è entrata in vigore come legge europea il 13 febbraio 2003, ha portato un grande cambiamento nel trattamento delle apparecchiature elettriche alla fine del ciclo di vita.

Obiettivo prioritario della Direttiva è la prevenzione dell'abbandono dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche oltre alla promozione del riutilizzo, del riciclo e del recupero in altre forme dei rifiuti per ridurre lo smaltimento.

Il logo WEEE sul prodotto o sulla sua confezione che indica la raccolta di apparecchi elettrici ed elettronici consiste in un cestino su ruote con una croce sopra, nel modo illustrato di seguito.



Non smaltire o gettare il prodotto con il resto dei rifiuti domestici. L'utente è responsabile dello smaltimento dei rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici ed è tenuto a smaltirli presso il punto di

raccolta specificato per il riciclo di tali rifiuti pericolosi. La raccolta isolata e il corretto recupero dei rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici al momento dello smaltimento ci consentirà di contribuire alla conservazione delle risorse naturali. Inoltre, il corretto recupero dei rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici assicura la tutela della salute personale e dell'ambiente. Per ulteriori informazioni sullo smaltimento, il recupero e i punti di raccolta dei rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici, contattare l'amministrazione locale, il servizio di smaltimento per i rifiuti domestici, il negozio dove è stato acquistato l'apparecchio o il produttore dello stesso.

CONFORMITÀ ROHS

Il prodotto è conforme alla Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio datata 8 giugno 2011 sulle limitazioni all'uso di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici.

PER I PRODOTTI DOTATI DI BATTERIE

Direttiva batterie UE 2006/66/CE

Una nuova direttiva batterie, la 2006/66/CE relativa a pile e accumulatori, sostituisce la direttiva entrata in vigore il 26 settembre 2008. La direttiva è valida per tutti i tipi di batterie e accumulatori (AA, AAA, pile a bottone, batterie piombo-acido, batterie ricaricabili) compresi quelli incorporati negli elettrodomestici, escluse le applicazioni militari, mediche e di utensili elettrici.

La direttiva stabilisce le regole per la raccolta, il trattamento, il riciclo e lo smaltimento delle batterie e si impegna a proibire alcune sostanze pericolose e a migliorare le prestazioni ambientali delle batterie e di tutti gli operatori nella catena di approvvigionamento.

Istruzioni per gli utenti sulla rimozione, il riciclo e lo smaltimento delle batterie usate

Per rimuovere le batterie dall'apparecchio o dal telecomando, invertire la procedura descritta nel Manuale dell'utente per l'inserimento delle batterie.

Per i prodotti con una batteria incorporata la cui durata è pari a quella del prodotto, la rimozione da parte dell'utente potrebbe non essere possibile. In questo caso, i centri di riciclo o recupero si occuperanno dello smontaggio del prodotto e della rimozione della batteria. Se, per qualunque motivo,

si rendesse necessario sostituire una batteria di questo tipo, rivolgersi a un centro servizi autorizzato.

Nell'Unione Europea e in altre sedi, è illegale smaltire le batterie insieme ai rifiuti domestici. Le batterie devono essere smaltite in maniera rispettosa dell'ambiente. Consultare le autorità locali per la gestione dei rifiuti per avere informazioni sulla raccolta, il riciclo e lo smaltimento rispettoso dell'ambiente delle batterie esauste.

AVVERTENZA: pericolo di esplosione se la batteria viene inserita in modo errato. Per ridurre il rischio di incendi o ustioni, non smontare, schiacciare, punzonare, creare cortocircuiti esterni, esporre a temperature superiori ai 60 °C o smaltire nel fuoco o in acqua. Sostituire soltanto con batterie specificate.

Il simbolo che indica la "raccolta differenziata" per tutte le batterie e gli accumulatori è il cestino su ruote con la croce sopra riportato di seguito:



Nel caso di batterie, accumulatori e pile a bottone contenenti più dello 0,0005% di mercurio, più dello 0,002% di cadmio o più dello 0,004% di piombo, verrà utilizzato il simbolo chimico del relativo metallo, rispettivamente Hg, Cd e Pb. Fare riferimento ai simboli riportati di seguito:



Per tutti i prodotti ad eccezione di quelli con funzionamento wireless

HARMAN International dichiara con il presente atto che questo apparecchio è conforme alle direttive EMC 2004/108/CE, LVD 2006/95/CE, ErP 2009/125/CE e RoHS 2011/65/UE. La dichiarazione di conformità può essere consultata presso la sezione di supporto del nostro sito Web, accessibile su www.jbl.com.

Per tutti i prodotti con funzionamento wireless

HARMAN International dichiara con il presente atto che questo apparecchio è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle direttive 1999/5/CE, ErP 2009/125/CE e RoHS 2011/65/UE. La dichiarazione di conformità può essere consultata presso la sezione di supporto del nostro sito Web, accessibile su www.jbl.com.

HARMAN

HARMAN International Industries, Incorporated
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA
516.255.4545 (solo USA)

HARMAN International Industries, Incorporated. Tutti i diritti riservati.

JBL è un marchio commerciale di HARMAN International Industries, Incorporated, registrato negli Stati Uniti e/o in altri Paesi. Le caratteristiche, le specifiche e l'aspetto sono soggetti a modifiche senza preavviso.

CE

www.jbl.com

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSLNSTRUCTIES

Voor alle producten

1. Lees deze instructies.
2. Bewaar deze instructies.
3. Neem alle waarschuwingen in acht.
4. Volg alle instructies op.
5. Blokkeer nooit de ventilatieopeningen. Installeer dit apparaat volgens de instructies van de fabrikant.
6. Installeer dit apparaat niet in de buurt van warmtebronnen, zoals radiatoren, roosters voor warme lucht, fornuizen of andere apparaten (inclusief versterkers) die hitte voortbrengen.
7. Verwijder nooit de beveiliging van een gepolariseerde of stekker met randaarde. Een gepolariseerde stekker heeft twee platte pennen waarbij de ene pen breder is dan de andere pen. Een stekker met randaarde heeft twee gewone pennen en een aardingsvoorziening. De brede pen en de aardingsvoorziening zijn bedoeld voor uw veiligheid. Raadpleeg een elektricien om het verouderde stopcontact te vervangen als de meegeleverde stekker niet in uw stopcontact past.
8. Zorg dat er niet op het netsnoer kan worden getrapt en dat dit niet beschadigd kan raken, vooral bij de stekker, stopcontacten en op het punt waarop dit het apparaat verlaat.
9. Gebruik uitsluitend door de fabrikant aangegeven aansluitingen/accessoires.
10. Gebruik alleen rolwagens, standaarden, statieven, beugels, tafels, enz. die door de fabrikant zijn gespecificeerd of die bij het apparaat zijn verkocht. Let bij het gebruik van een rolwagen op dat de combinatie van het apparaat en de rolwagen niet kan omkiepen om letsel te vermijden.
11. Verwijder de stekker uit het stopcontact tijdens onweer en bij langdurige afwezigheid.
12. Om de stroom van dit apparaat volledig uit te schakelen, dient u het snoer uit de stekkerdoos te halen.
13. De stekker van het snoer moet gemakkelijk bereikbaar blijven.
14. Stel de batterijen niet bloot aan buitensporige warmte, zoals zonlicht, vuur, enzovoort.



VOORZICHTIG

RISICO VAN ELEKTRISCHE SCHOK. NIET OPENEN.



HET SYMBOOL VAN DE BILKSEM MET EEN PULPUNT BINNEN EEN GELIJKZUIDIGE DRIEHOEK IS BEDOELD OM DE GEBRUIKER ATTENT TE MAKEN OP DE AANWEZIGHEID VAN EEN NIET-GEÏSOLEERD "GEVAARLIJK VOLTAGE" BINNEN HET OMHULSEL VAN HET PRODUCT DAT HOOG GENOEG KAN ZIJN OM EEN RISICO VAN ELEKTRISCHE SCHOK VOOR PERSONEN IN TE HOUDEN.



HET UITROEPTEKEN BINNEN EEN GELIJKZUIDIGE DRIEHOEK IS BEDOELD OM DE GEBRUIKER ATTENT TE MAKEN OP DE AANWEZIGHEID VAN BELANGRIJKE INSTRUCTIES OVER DE WERKING EN HET ONDERHOUD IN DE BIJ HET PRODUCT GELEVERDE HANDLEIDING.

WAARSCHUWING: STEL DIT APPARAAT NIET BLOOT AAN REGEN OF VOCHT OM HET RISICO OP BRAND OF ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE REDUCEREN.

FCC- EN IC-VERKLARINGEN VOOR GEBRUIKERS (UITSLUITEND VS EN CANADA)

Dit apparaat voldoet aan deel 15 van de FCC-voorschriften. De werking is onderworpen aan de volgende twee voorwaarden: (1) dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken; en (2) dit apparaat moet elke ontvangen interferentie aanvaarden, waaronder interferentie die een ongewenste werking kan veroorzaken.

Dit digitale Klasse B-apparaat voldoet aan de Canadese norm ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Verklaring inzake interferentie van Federal Communication Commission

Dit apparaat is getest en voldoet aan de limieten die worden gesteld aan een digitaal Klasse B-apparaat, in overeenstemming met deel 15 van de FCC-voorschriften. Deze limieten zijn ontworpen met het oog op het bieden van een redelijke bescherming tegen schadelijke interferentie in een huishoudelijke installatie. Dit apparaat genereert en gebruikt radiofrequentie-energie, kan deze uitstralen en kan, als het niet volgens de instructies wordt geïnstalleerd en gebruikt, schadelijke interferentie met betrekking tot radiocommunicatie veroorzaken. Er kan echter niet worden gegarandeerd dat interferentie niet zal optreden in een bepaalde installatie. Als deze apparatuur verstoring van de radio- of tv-ontvangst veroorzaakt, wat kan worden vastgesteld door het apparaat uit te schakelen en vervolgens in te schakelen, wordt de gebruiker aangemoedigd om te proberen of de interferentie via een of meer van de volgende maatregelen kan worden verholpen:

- Stel de ontvangende antenne opnieuw af.
- Vergroot de afstand tussen het apparaat en de ontvanger.
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact in een ander elektriciteitsnet dan het net waar de ontvanger op aangesloten is.
- Roep de hulp in van de dealer of van een ervaren radio-/tv-monteur.

Voorzichtig: Veranderingen of wijzigingen die niet uitdrukkelijk door HARMAN zijn goedgekeurd, kunnen de bevoegdheid van de gebruiker om de apparatuur te bedienen tenietdoen.

**Voor producten die RF-energie uitzenden
FCC- EN IC-INFORMATIE VOOR GEBRUIKERS**

Dit apparaat voldoet aan Deel 15 van de FCC-voorschriften en beschikt over licentievrijstelling van Industry Canada RSS 210. De werking is onderworpen aan de volgende twee voorwaarden: (1) dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken; en (2) dit apparaat moet elke ontvangen interferentie aanvaarden, waaronder interferentie die een ongewenste werking kan veroorzaken.

Verklaring inzake blootstelling aan straling van FCC/IC

Deze apparatuur voldoet aan de blootstellingslimieten voor straling van FCC/IC RSS-102 die zijn opgesteld voor een ongecontroleerde omgeving. Deze apparatuur moet worden geïnstalleerd en bediend op een afstand van minimaal 20 cm van uw lichaam.

**VOOR PRODUCTEN MET RADIO-ONTVANGERS DIE EEN EXTERNE
ANTENNE KUNNEN GEBRUIKEN (ALLEEN VS)**

AARDING VOOR KABELTELEVISIE OF ANTENNE

Als er een externe antenne of kabelsysteem bij dit product hoort, dient u zich ervan te verzekeren dat die geaard is om enige bescherming te bieden tegen spanningspieken en statische ladingen. Paragraaf 810 van de National Electrical Code (NEC), ANSI/NFPA Nr. 70-1984 biedt informatie over het op correcte wijze aarden van de antenne-aansluiting en bevestiging en de antenne-aansluiting op de antenne-ontlader, over de omvang van de aardingsgeleiders; over de locatie van de antenne-ontlader, over het aansluiten op aardingselektroden en over de vereisten voor de aardingselektrode.

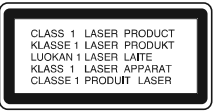
OPMERKING VOOR DE INSTALLATEUR VAN HET KABELTELEVISIESYSTEEM

Deze herinnering wordt verstrekt om de aandacht van de installateur van kabeltelevisiesystemen te vestigen op artikel 820-40 van de NEC dat richtlijnen voor de juiste aarding vermeldt en dat, in het bijzonder, aangeeft dat de aardingskabel zo dicht mogelijk bij het punt van de kabelinvoer op het aardingssysteem van het gebouw moet worden aangesloten.

VOOR CD-/DVD-/Blu-ray Disc™-spelers

Voorzichtig: dit product maakt gebruik van een lasersysteem. Maak de behuizing van het product niet open en stel de veiligheidsmechanismen die zijn aangebracht om u te beschermen niet buiten werking om directe blootstelling aan de laserstraal te voorkomen.

Staar niet in de laserstraal. Lees de handleiding zorgvuldig en bewaar deze voor toekomstig gebruik om ervoor te zorgen dat dit product op de juiste wijze wordt gebruikt. Neem contact op met het plaatselijke servicecentrum van JBL als er onderhouds- of reparatiewerkzaamheden aan het apparaat moeten worden verricht. Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden aan het apparaat mogen uitsluitend worden verricht door gekwalificeerd onderhoudspersoneel.



VOOR ALLE EU-LANDEN

VOOR PRODUCTEN DIE AUDIO-UITVOER BIEDEN

Voorkoming van gehoorverlies



Voorzichtig: Er kan permanent gehoorverlies optreden als gedurende lange tijd gebruik wordt gemaakt van oortelefoons of hoofdtelefoons op hoog volume. Voor Frankrijk zijn de producten getest voor overeenstemming met de vereiste inzake geluidsdruk niveau die is vastgelegd in de toepasselijke normen NF EN50332-1:2000 en/of EN50332-2:2003 zoals vereist door Frans artikel L.5232-1.

Opmerking: Gebruik het product niet gedurende lange tijd met een te hoog volumeniveau om mogelijke gehoorbeschadiging te voorkomen.

WEEE-KENNISGEVING

De richtlijn inzake Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE), die op 13 februari van kracht werd als Europese wet, resulteerde in een ingrijpende verandering in de behandeling van elektrische apparatuur die het einde van de levensduur had bereikt.

Het doel van deze richtlijn is, als eerste prioriteit, de voorkoming van WEEE, en daarnaast, de bevordering van hergebruik, recycling en andere vormen van herwinning van dergelijke afgedankte producten om vernietiging te verminderen.

Het WEEE-logo op het product of op de doos dat de inzameling van elektrische en elektronische apparatuur aangeeft bestaat uit de doorgestreepte afvalcontainer, zoals hieronder weergegeven.



Dit product mag niet worden weggegooid of samen met het gewone huishoudelijke afval worden afgevoerd. U bent aansprakelijk voor de afvoer van al uw afgedankte elektronische of elektrische

apparatuur door deze over te brengen naar het opgegeven inzamelpunt voor recycling van dergelijk gevaarlijk afval. Geïsoleerde inzameling en correcte herwinning van uw afgedankte elektronische en elektrische apparatuur op het tijdstip van verwijdering stelt ons in staat te helpen bij het besparen van natuurlijke hulpbronnen. Bovendien waarborgt een correcte recycling van de afgedankte elektronische en elektrische apparatuur bescherming van menselijke gezondheid en milieu. Voor meer informatie over afvoer en herwinning van afgedankte elektronische en elektrische apparatuur, en over inzamelpunten, neemt u contact op met uw lokale gemeentelijke afvalverwerking, het plaatselijke milieupark, de winkel waar u de apparatuur hebt aangeschaft of de fabrikant van de apparatuur.

ROHS-CONFORMITEIT

Dit product is in overeenstemming met richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

VOOR PRODUCTEN DIE BATTERIJEN BEVATTEN

EU-richtlijn inzake batterijen 2006/66/EG

Op 26 september 2008 is een nieuwe richtlijn voor batterijen, 2006/66/EG, inzake batterijen en accu's van kracht geworden. De richtlijn geldt voor alle typen batterijen en accu's (AA, AAA, knoopcellen, loodzuuraccu's, oplaadbare accu's) met inbegrip van batterijen en accu's die zijn opgenomen in apparaten, behalve voor militaire of medische toepassingen en voor gebruik in elektrisch gereedschap.

De richtlijn bevat regels voor het verzamelen, behandelen, recyclen en afvoeren van batterijen en richt zich op een verbod op bepaalde gevaarlijke stoffen en op verbetering van de milieuprestaties van batterijen en alle onderdelen van de toevoeuften.

Instructies voor gebruikers voor verwijdering, recycling en afvoer van gebruikte batterijen

Om de batterijen uit uw apparaat of afstandsbediening te verwijderen, werkt u in omgekeerde richting aan de procedure voor het plaatsen van de batterijen die beschreven staat in de handleiding.

Voor producten met een ingebouwde batterij die net zo lang als de levensduur van het product duurt, is verwijdering door de gebruiker misschien niet mogelijk. In dat geval dient het recycling- of verwijderingsbedrijf te zorgen voor demontage en verwijdering van de batterij. Als het om de een of andere

reden nodig mocht zijn om een dergelijke batterij te vervangen, moet deze procedure worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum.

In de Europese Unie en in andere landen is het **illegaal** om batterijen met het huisvuil weg te doen. **Alle** batterijen moeten op een ecologisch verantwoorde manier worden weggegooid. Neem contact op met personeel van uw plaatselijke afvalbeheerder voor informatie over het ecologisch ophalen, recycleren en wegdoen van gebruikte batterijen.

WAARSCHUWING: Gevaar van explosie als batterij op onjuiste wijze wordt vervangen. Vermijd het om de batterij te demonteren, verpletteren of doorboren, deze kort te sluiten, bloot te stellen aan temperaturen boven 60°C of in vuur of water te gooien om het risico op brand of brandwonden te verminderen. **Alleen** te vervangen door batterijen van het gespecificeerde type. Het symbool voor gescheiden inzameling van **alle** batterijen en accu's is de doorgestreepte afvalcontainer die hieronder wordt weergegeven:



Batterijen, accu's en knoopcellen die meer dan 0,0005% kwik, meer dan 0,002% cadmium of meer dan 0,004% lood bevatten, dienen te worden aangeduid met het chemische symbool voor het desbetreffende metaal: respectievelijk Hg, Cd of Pb. Raadpleeg het onderstaande symbool:



Hg



Cd



Pb

Voor alle producten behalve producten met draadloze werking

HARMAN International verklaart hierbij dat deze apparatuur in overeenstemming is met de EMC-richtlijn 2004/108/EG, LVD-richtlijn 2006/95/EG, ErP-richtlijn 2009/125/EG en RoHS-richtlijn 2011/65/EU. De conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd in de ondersteuningssectie van onze website, die bereikbaar is via www.jbl.com.

Voor alle producten met draadloze werking

HARMAN International verklaart hierbij dat deze apparatuur in overeenstemming is met de essentiële vereisten en andere bepalingen van richtlijn 1995/5/EG, ErP-richtlijn 2009/125/EG en RoHS-richtlijn 2011/65/EU. De conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd in de ondersteuningssectie van onze website, die bereikbaar is via www.jbl.com.



HARMAN International Industries, Incorporated
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 VS
516.255.4545 (uitsluitend VS)

HARMAN International Industries, Incorporated. Alle rechten voorbehouden.

JBL is een handelsmerk van HARMAN International Industries, Incorporated, gedeponeerd in de Verenigde Staten en/of andere landen. Functies, specificaties en vormgeving kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd.



www.jbl.com